

Б<sub>а</sub>76.

Гушча Т.

Мі оўстае палена

1913







Ба 76<sup>0</sup>

БІБЛІАТЭКА  
БЕЛАРУСКАГА НАУКОВОГА ЦЭНТРА  
у Вільні.

ТАРАС ГУШЧА.

# ТОЎСТАЕ ПАЛЕНА.



Ц. 5 к.



Ба 76

БІБЛІА  
БЕЛАРУСКАГА НАУ  
у Вілн

ТАРАС ГУШЧА.

# Тоўстае палена.

Ннв. 1942 г. р. 76.  
Ба 76  
Бел. адзел  
1994 г.

ПЕЦЯРБУРГ.

1913.



ДВАРАНСКІ

БНЭЦВН ЭБТАУОТ

Друкарня Я. Э. Коллінс (быўш. Ю. Н. Эрліх), М. Дваранск., 19.

15 01 2009





## Тоўстае палена.

### 1.

— Не! я яго такі жыцця рашу. Ё катаргу пайду, а галаву яму скручу!

Злосна прайшоўся Паўлюк па хаці і с сілаю шпурнуў на лаву рукавіцы.

Жонка, стоячы з вілкамі каля печы, так і застыла. Ё чыгунчыку пабегла зацірка, п яна ўсё стаіць, слухае, чаго крычыць Паўлюк і хто яго так угнявіў.

Паўлюк Трывай толькі што прыехаў з лесу. І трэба-ж было чэрцям нагнаць на гэты час аб'ешчыка на камору! Знайшоў адно паленцэ, таўсьцейшае проці меры, і ён з-за таго паленца абярнуў увесь воз дроў.

— А каб на цябе ліха абярнулася, трасца тваей матары, гад ты печэны! Каб табе даў Бог мазгі зьвярнуліся!

Ніяк ня мог успакоіцца Паўлюк.

— Гэта ўсё Сучынскі?— пытае жонка.

— А ня ўжо ж хто. Ён!

— От гад! праўдзівая сука. Вельмі верны служака. Ёсё роўна пойдзеш к чортавай матары, басяк! Думаеш міласьць заслужыш у князя? А як жэ! расчыняй губу!

Паўлюк тым часам сьціх.

Сядзіць над міскай з гарачым квасам і думае, відаць, важную думку, бо ўжо заметна было, як хадзілі яго ськвіцы: не так проста, як звычайна, а нейк трохі наўскруч, як жорна.

І праўда—Паўлюк думаў. Думаў, як злавіць Сучынскага і паказаць яму гэта палена на яго ўласнай скурэ.

## II.

Прайшло ўжо с тыдзень часу, а злосьць Паўлюка на аб'ешчыка Сучынскага ўсё не астывае. Дый як ёй астыць, скажыце? Пойдзе Паўлюк ранкам даваць каню сена, пападзецца пад ногі палена і лішні раз напамінь Паўлюку тое тоўстае палена, з-за каторага яму Сучынскі зьвярнуў на каморы дровы. І дзе ён ні паверніцца, то ўсюды так ці начэй натыкаецца на праклятае палена. Пойдзе к суседу, там як раз на дрывотні пілююць палена. Зайдзе ў хату,—ў хаці суседзкая жонка, як сумыслу, гаворыць:

— Ото-ж якое тоўстае палена! і ў печ не ўправіш!

Выйдзе Паўлюк на вуліцу, там які-нібудзь сабакар ганяецца с паленам за сабакамі.

Палена, палена і палена! Бадай вы пагарэлі! Як бы на сьвеці больш і німа нічога, апроч гэтых пален. А ляжэ Паўлюк спаць, прэд вачыма так і стаяць палены.

— Ну-ж, гад! Не дажджэ тваё ліха!—Скрозь зубы цэдзіць Паўлюк і варочаецца на другі бок.

— Мамка! — крычыць гдзесь у кутку малы хлопчык, сын Паўлюка:—я скачываюся; ці німа чаго палажыць збоку?

— Зьлезь, сыноч, пашукй каля печы палена і падлажы пад сенынічок, — адзваецца с-пад барахла маці.

Паўлюк сярдзіта варушыцца на пасьцелі і стогне, як зьвязаны стары маркач, каторага стрыгуць. А хлопчык ужо шворыцца каля печы.

— Чорт іх ведае, якіе тут палены!—бунтуецца хлопец:—усё нейкіе так ілашкі; каб дзе знайсці крыху таўшчэйшае.

— Пашоў спаць! сну на цябе німа!—не вытрымывае Паўлюк і падымае галаву, а сын, узяўшы палена, шыбуе ў запек і грукае паленам на ўсю хату.

Паўлюк успамінае Сучынскага і ад злосьці скрыгіча зубамі.

— Што ты, Паўлюк, скрыгічэш?—пытае, лежучы збоку, жонка.

— Нешта, падла, зуб заняў, — лжэ Паўлюк, каб атчапіцца, і варочаецца ад жонкі у другі бок.

— А ты вазьмі сыцюдзёнай вады; там каля парога стаіць на палені,—радзіць Паўлюку жонка.

— Сыні лепей!—сыцяўшы зубы, гаворыць Паўлюк. Патрошкі ў хаці ўсё заціхае, і салодкі сон усім зачынае вочы. Адны толькі насы зайгралі цяпер на ўсе галасы. Адзін нос тоненька высьвістываў:

— Э-ге! Э-ге!

Другі жаласна ныў, як малады каршунец у гнязьдзе.

— Фю! Фю!

Нос самога Паўлюка граў тоўста, п лёкатам і перабоямі, як бусел над маладымі бусьянятамі. Так і відаць было, што гэдак можа граць толькі гаспадарскі нос.

Паўлюк спаў, але і сплuchy ня мог ён збавіцца ад праклятага палена. Прысьніўся яму сон. Здаецца, едзе ён з лесу, вязе дровы. Спатыкаецца Сучынскі, і Паўлюк, многа не гаворучы, падыходзіць да аб'ешчыка і—трах яго па мордзі! Завязалася бойка. Пакаціліся яны абадва на землю, а аб'ешчык, кідаючыся, наваліўся Паўлюку на ногі. Паўлюк хочэ іх выслабаніць і ня можа: замест Сучынскага зрабіўся тоўсты кругляк. Паўлюк мардуецца, вырабляецца; спацеў увесь, робіць апошняе натужэньне, моцна варушыць нагамі.

Тут—грук яму жонка у плечы!

— Га? што!—усханіўся Паўлюк.

— Чаго ты трапечэшся? без мала галёнкі мне не перабіў!

— Добрая галёнка—чуць ног не навыкручываў.

### . III.

Было яшчэ рана, — чэрці на кулачкі не выходзілі як прачніўся Паўлюк і аслабаніўся ад «тоўстага кругляка». Сон яго ўжо разагнаўся, і як Паўлюк ні плюшчыў вочы, заснуць ужо ня мог.

— Што-ж? трэба ўставаць,—рашыў Паўлюк і падняўся.

Абуўшыся і апрануўшыся, пашоў ён у гумно. Праз поўгадзіны с току данасіўся мерны стук адзінокага

цэпа. На такую лежаш пасад жыта ў восім снапоў, паложэных па пары, каласы с каласамі Паўлюк пача-родна абіваў цэпам, то адзін, то другі снапок і паволі, ды заложно, наступаў ён на снапы, зрэдка чужь падаючыся назад, каб спрытней было выбіць зерняткі, але, у агуле, ён усё шоў упярод, аж покі не дахадзіў да апошняга снапка. Тагды ўжо ён, злегка стукаючы цэпам, адхадзіў назад, прыбіваў каласкі Абабіўшы адзін бок снапоў, ставіў цэн, варочаў іх на другі бок ды зноў такім-жэ парадкам калаціў іх. Акалаціўшы, разьвязываў, зьнімаў перэвяслы, разсыцілаў снапкі у пласты, зноў біў, зноў варочаў, вытрасаў клі, мяў салому і так да канца, покі не аканчываў усяго насада.

Малоціць Паўлюк, а думкі так і варушэцца ў яго галаве. Думалася пра сон, -- ніяк ён не выхадзіў з галавы пра аб'ешчыка Сучынскага, аб тым, як і дзе яго знавіць і хоць бы ў смак панабіваць гада. Забудзецца Паўлюк, думаючы аб Сучынскім і так пачынае жарыць цэпам, што сноп падскаківае ў гору. Паўлюк у гэты момэнт думае аб тым, як ён біў бы Сучынскага. Зьвязывае куль і яму здаецца, што ён паваліў аб'ешчыка і душыць яго. Паўлюк забываецца да таго, што перэвяло трашчыць у яго руках і рвецца. Потым Паўлюка зачынае займаць думка, як залучыць аб'ешчыка у свае лапы.

Палільнаваць яго ў лесі? Дык чорт жэ яго ведае, каі ён будзе ехаць або ісьці, ды у лесі яшчэ хто накнецца, а пры людзях такія справы ня робюцца.

Тадгаварыць хіба навабранцаў, каб аб'юшылі яго, як будучь ісьці на прызыў. Але для гэтага трэба ня мені гарца гарэлкі ды і трудна зрабіць так, каб людзі

не зналі яго намовы. Не! калі рабіць, дык трэба зрабіць гладка, так, каб і камар носа не падтачыў.

А як зрабіць?

І зноў завярцеліся Паўлюковы мазгі, пашлі выдумлёвываць хітрые сеці, у каторых павінен быў заблутацца Сучынскі.

А каб проста падпаліць гада?

Што-ж? падпаліць ня штука, але ці хваціць розуму і хітрасьці схваць канцы ў воду. Ды што ў яго ёсьць? Згарыць будынак,—дык будынак скарбовы, на руку будзе скарбу — страхоўку возьмуць і яшчэ гадзякуюць, а самога зловюць—і прашчай крама с таварам! Паўлюку аж страшна стала, як успомніў, як білі і засудзілі за падпал Трахіма Скарача. Не! і гэта не гадзіцца. І яшчэ многа спосабаў перадумаў Паўлюк, ды ні водзін не здаваляў яго.

#### IV.

Нічога не прыдумаў Паўлюк за ўсю раніцу. І злосьць яго брала, што нічым не дапачэш Сучынскага. Але яму тут памог сусед Сыцёпка Навой; памог знячэўу, і ў мыслях не маючы таго.

Гэта было ў панядзелак.

Прыходзіць да Паўлюка Сыцёпка пазычыць овасьміны. Затрымаўся трохі, разгаварыліся. А Сыцёка як раз быў у нядзельку на рынку, хадзіў з жонай купляць лён.

От і расказывае Сыцёпка, як у хаці крмніка Хацкеля мужыкі пабілі паліцэйскага стражніка. Пятрусь Камар з Ябланоўкі і Мікіта Трацяк з Ма-

лой Слабодкі зайшлі да Хацкеля выпіць па чарцы... Ну, ці мала які можэ быць у людзей інтэрэс. Сядзяць сабе яны, выпіваюць. Уходзіць стражнік, садзіцца каля стала, за каторым сядзелі Пятрусь з Мікітай,—прыляпіўся, як той клешч да сабачага вуха. Не гнаць жэ чэлавека вон ад стала. Наліваюць і яму чарку, бо ўсякая, лічы, вантроба прагне гарэлкі. І у стражніка была гэта вантроба, і ён так сама быў ня промах на шчот гарэлкі, асобліва, калі гарэлка гэта нічога не каштуе.

Выпілі адну поўпляшку, выпілі другую, разьвязаліся языкі, зьявілася і рызыка.

— Ну, што-ж?—гаворыць Мікіта стражніку:—ты з намі піў, стаў цяпер і ты.

— А ты знаеш, с кім ты гаворыш? — пытае стражнік.

— Даволі зірнуць на тваю мардасіну, каб ведаць, якая ты штука,—адказывае Мікіта, надпіёршы рукою левы бок.

Слова за слова, завязалася сварка, а потым і бойка. Стражнік хацеў хапіць шаблю, але Пятрусь, як клешчамі, сьціснуў яго за плечы.

— Нічога не паможэ табе гэта трапало,—гаворыць Пятрусь, ды разам з Мікітай павалілі яго на зямлю і давай мясіць. Зьбілі на горкага яблыка. А Мікіта яшчэ адрэзаў рамень ад шаблі, сказаўшы:

— Добра будзе вушкі паўстаўляць у ланці.—

Паўлюк слухаў, не прапусьціўшы ні воднага слова.

— І суда ня будзе?!—спытаўся ён.

— Які суд? Чэлавека ты! Пабіліся п'яныя, от і ўсё,—гаворыць сусед.

Выслухаўшы расказ суседа, Паўлюк павесялеў: яму прышла ў галаву мысль, каторую ён так доўга шукаў і ня мог знайсці.

## V.

Спосаб быў знайдзен.

Цяпер астаецца залучыць на кірмашы аб'ешчыка, завясыці яго куды-небудзь да Хацкеля ці Каца, на-паіць, і тагды можна будзе нарахавацца.

У першую нядзельку адлажыў Паўлюк паўрубель грошей на гарэлку, каторую ён вып'е з Сучынскім, запрог коніка і ўжо сабраўся ехаць. Неспакойна трохі было на сэрцы у Паўлюка, ды і злосьць яго стала пра-хадзіць, і ён гатоў ужо быў плюнуць і на той воз дроў, што на каморы абярнуў яму аб'ешчык, і на са-мога аб'ешчыка. Але, як ён выежджаў са двара, жонка, выткнуўшыся з сяней, гаворыць да яго:

— Зайдзі, Паўлюк, у лесніства і вазьмі афыгнату, бо скоро ня будзе, чым выпаліць у печы: скінудлі-ж табе на каморы дровы.

Як шылам парнулі Паўлюка гэтыя дровы.

— Але! гэта-ж я і забыўся, што дроў німа ні па-лена, — сказаў Паўлюк і узяўся за кішэню; абмацаў паўрубель, завязаны у анучэну, той паўрубель, ка-торы назначэн быў споўніць такое важнае назначэнне. У другім вузялочку лежалі два злоты на крупы, са-ракоўка на тараны і селядцы; залатоўка на соль і газу; дзеве 'дзяткі і чатыры грошы на вобметку ян-ручку і яшчэ некалькі медзякоў на тутунь і за-палкі.



А за што ўзяць асыгнату на дровы? Хіба за гэты паўрубель? Паўлюк на момэнт задумаўся, а потым сьцебануў пугаю каня і паехаў, сярдзіты і незадаволены. Зноў не было спакою на душы у Паўлюка, зноў прэд вачыма стала тоўстае палена, воз дроў, аб'ешчык, камора.

— Хіба ты скрось зямлю правалішся! Будзеш ты ў мяне помніць гэта палена: бакамі яно табе вылезе,— гаварыў сам сабе Паўлюк, згортываючы руку ў кулак.

Невясёлыя думкі насіліся ў Паўлюковай галаве. І вакол было так нерадасна, і непрыветна, як у Паўлюка на сэрцы. Дзьмуў халодны вецер, зьметаў с узгоркаў сьнег і агаляў нешчаныя іх скаты. Дзе-ня-дзе ў полі па межах стаялі адзінокія грушы і сіротліва махалі сваімі голымі галінамі, пацепваючыся, як пажылыя кабеты с холаду. Там і сям параскідаліся па полю каменья, як свінні, і маўчаліва лежалі і мёрзлі на марозі.

Ім усе роўна, цяло ці холад. Скаці іх на загон,— будуць лежаць на загоні, нікому не пажалюцца на сваю долю,— думаў Паўлюк, пазіраючы на гэтыя каменья. Малады хвойнік рэзка выдзяляўся сваімі зялёнымі верхамі на сьнежным полі і гультаежліва падымалі і апускалі свае непаваротлівыя лапы, ўсё роўна як за каўнерам іх што кусала. Дарога, ідучы ў лес, станавілася гладкай і роўнай. Конік вясёла пырхаў і рэзва перабіраў сваімі тоўстымі нагамі. Аднатонны шум леса закахіваў памаленьку Паўлюковы думкі і спакоіў яго душу. Паўлюк дастаў кісэт, падарунак жонкі, як яна яшчэ была дзяўчынай, люльку, выкрэсіў агню і закурыў. Сіневаты дымок уздымаўся клу-

бочкамі па сьвежым паветры і борзда прападаў, а разам з ім прападалі і трывожныя думкі Паўлюка. Цяпер Паўлюк быў спакоен, як чалавек, каторы цвёрда, раз на заўсягды, пастанавіў сабе вядомую мэту.

— А правучыць, гада, не мешае?—закончыў Паўлюк сваю раздуму аб Сучынскім і грозна пагнаў свайго коніка.

## VI.

Яшчэ за поўварсты ад мястэчка Паўлюка сустрэла жыдоўка с трэмя пеўнямі пад пахай і запытала:

— Цалавек! мозэ маес сто на прадаз?

Паўлюк толькі зірнуў, але нічога не сказаў. З усіх старон у мястэчка паўзлі як мурашкі, хурманкі і вязлыя рожныя тавары. Усё мейсто было ўжо устаўлена вазаі. Меж гэтых вазоў прабіраўся Паўлюк да свайго кагалу. Там было ўжо многа мужчын і жонак з іх села. Залажыўшы у кішэні рукі, ■ люлькаю у зубах, стаяў каля свайх саней Антось Дубок, голасна гаварыў, рагатаў раскацістым сьмехам і ўсякому хто з ім не згаджаўся, сьмела кідаў:

— А ну, давай заложэмся!

Але ахвотнікаў ісьці з ім у заклад не было, а некаторыя проста раілі Антосю Дубку залажыць за губу рэч не надта самавітую.

— Во!—весела крычаў Антось:—збаяўся!—і выстаўіўшы живот-ночвы, закідаў у гару галаву і зноў рагатаў. Паўлюк спыніўся, выпраг каня, павесіў яму торбу ■ сечкай і азірнуўся. Народу было поўнае мейсто, але настаяшчы торг яшчэ не пачынаўся. Увесь рынак можна было падзяліць на некалькі малых рын-

каў. Кожная вёска, занімала асобнае мейсцэ куды і прывозіла сваі тавары. У адным мейсцы стаялі вазы с цэбрамі, ражкамі, повасьмінамі; у другім—з дрывамі, дошкамі; у трэцім—з льном, у чацьвёртым са збожжам. Сярод рынку стаялі гаршчкі, міскі, збаны, лыжкі; тут жэ дзе-нібудзь раскладываў свой тавар рускі, каторы таргаваў абразкамі і кнігамі.

Людзкі гоман, піск свіней, парасят і усякай жывёлы зьліваўся у адзін нястройны гул. Там і сям віднеліся сініе шапкі і чырвоныя шнуры.

Торг памалу начынаў ажываць. Меж вазоў шкварыліся розныя купцы і перакупшчыкі. То там, то сям стаялі кучкі жыдоў і мужыкоў. Адзін сівабароды жыд так заяцла таргаваўся, так выкрыківаў і біў сябе кулаком у грудзі, як бы яму зробілі кроўную крыўду. Каля крам хадзілі некалькі жонак, шукаючы сваіх мужыкоў. То адна, то другая пыталіся сваіх знаёмых:

— Ці не бачылі майго Грыгора?

А Грыгор у гэты час сядзеў ужо каля бутэлькі і варочаў п'янымі вачыма.

У адным мейсцы адно праразлівае п'янае горла крычала:

— Ты мой наймілейшы прыяцель!

Другое, хрыпатае, лаялося апошнімі славамі, лезучы да першага цэлавацца:

— Братка ты мой, халера ты!

Але ня гэта займала Паўлюка. Ён стаяў адзін і пільна прыглядаўся, ці ня згледзіцца дзе шапка з зялёным вярхом. Ужо трох леснікоў ён чуць быў не прыняў за аб'ешчыка, і кожны раз ёкала яго сэрца.

— Што-ж гэта не відаць яго, смрода?— пытаў сам сябе Паўлюк.

А! унь ён.

Паўлюк аж задрыжаў: у трох кроках ад яго стаяў Сучынскі.

Азіраючыся навакола, Паўлюк сьмела ідзе да аб'ешчыка. Ён даўно ўжо выдумаў хітры плян, як залучыць свайго ворага у патайную каморку тракціра Шварца, у каторым быў прыпынак усіх заядлых выпівох.

— Я хачу с панам пагаварыць,— сказаў Паўлюк, падыйшоўшы да аб'ешчыка, пры гэтым ён пастараўся зрабіць, як можна, добрую і прыветную міну.

— Аб чым?—пытае аб'ешчык.

— А вот...—Паўлюк трохі замяўся і боязна азірнуўся на усе бакі.

— Мо-б мы с панам зайшлі куды-нібудзь?

— Куды-ж мы зайдзем?

— Ды зайдзем хоць да Шварца.

Аб'ешчыкаў нос зразу зьнюхаў гарэлку.

Мужчыны пашлі, Паўлюк у перадзі, а за ім Сучынскі.

Усе каморкі у Шварца былі набіты народамі; на падлозі валяліся коркі ад піўных бутэлек; пахла гарэлкаю і селёдцамі.

Паўлюк выбраў цёмную каморку і аставіў аб'ешчыка, а сам адлучыўся зрабіць заказ на шчот выпіўкі.

Покі Шварц шворыўся з выпіўкаю і закускаю мужчыны гаварылі аб разных справах: аб тым, як цяпер усё стала дорага, якіе пашлі парадкі, успаміналі даўнейшыя часы. Т. д.

Тым часам Шварц прынёс кварту, дзьве чаркі і два селядцы на талерцы. Паўлюк наліў чаркі

— Будзьмо здаровы! — сказаў Паўлюк, узяўшы чарку і матнуўшы да аб'ешчыка галавою. П'ючы, Паўлюк зірнуў на аб'ешчыка і шчаміў пад сталом кулак.

Аб'ешчык толькі што усьпеў ткнуць ў селедца нідэльцэм, як Паўлюк наліў яшчэ па чарцы.

— Хто закусывае посьле адной чаркі? Будзьмо здаровы!

Выпілі яшчэ па чарцы.

Гарэлка сагрэла Паўлюка, і пріятная цеплата пашла па ўсём яго целу. А як бутэлька спаражнілася да палавіны, Паўлюку надта весела стала на душы. І людзі у яго вочах зрабіліся другімі, і яго ўласнае жыццё стала лёгкай і пріятым.

— А ўсё-ж ■ табе паб'ю рыла! даль-Бог паб'ю, — гаварыў сам сабе Паўлюк і шчыкаў сам сябе за сьцегнякі.

Выпілі яшчэ.

— Здаецца ўжо час біць яго, — разважаў далей Паўлюк.— Не! яшчэ вып'ю!

І зноў ён наліваў гарэлку.

— Ты ведаеш, прахвост, дзе ты ў мяне сядзіш? Во туті!—хацеў Паўлюк паказаць на сваё горла.

Аб'ешчыку так сама было весела, і яны сабе сядзелі, цюкалі па чарцы, як найлепныя сябры.

-- Шварц! Шварц!--загукаў Паўлюк:—дай яшчэ поўкварты.—Паўлюку здавалася, што ён яшчэ не надта сярдзіты.

— А ўсё-такі паб'ю табе морду,—думаў Паўлюк, зрэдка паглядаючы скоса на Сучынскага.

Яшчэ ня быў выпіт поўбутэлек, а Паўлюк ужо абнімаў аб'ешчыка і гаварыў:

— Хоць ты і сабака, лайдак і свіньня і хоць я наб'ю такі тваё рыла, але я люблю цябе!

Паўзучы ад Шварца чуць не ракам, Паўлюк марматаў:

— Я!... Я скручу яму такі галаву!...











1964 г.

1994 г.

Сел 94





800000024794 17